

# Phiếu Chẩn Đoán Khoa Sản Phụ

産婦人科問診票

Tiếng Việt  
ベトナム語

Hãy đánh  dấu vào nơi có triệu chứng bị bệnh あてはまるものにチェックしてください

Năm 年 tháng 月 ngày 日

Họ và tên 名前				<input type="checkbox"/> Nam 男	<input type="checkbox"/> Nữ 女
Ngày sinh 生年月日	Năm 年	tháng 月	này 日	Điện thoại 電話	
Địa chỉ 住所					
Có bảo hiểm y tế không? 健康保険を持っていますか?	<input type="checkbox"/> Có はい			<input type="checkbox"/> Không いいえ	
Quốc tịch 国籍	Ngôn ngữ 言葉				
Chiều cao 身長	cm	Cân nặng 体重	kg		

## Đã bị triệu chứng gì? どうしましたか

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> Có thai 妊娠                 | <input type="checkbox"/> Kinh nguyệt không đều 月経の異常 | <input type="checkbox"/> Ra huyết trắng おりもの |
| <input type="checkbox"/> Cơn đau ở bụng dưới 下腹部が痛い | <input type="checkbox"/> Ra máu nơi âm hộ 不正性器出血     | <input type="checkbox"/> Khối u (polip) ポリープ |
| <input type="checkbox"/> U xơ buồng trứng 卵巣のう腫瘍    | <input type="checkbox"/> Âm hộ bị ngứa 性器のかゆみ        | <input type="checkbox"/> U xơ tử cung 子宮筋腫   |
| <input type="checkbox"/> Kiểm tra ung thư がん検診      | <input type="checkbox"/> Chứng vô sinh 不妊症           | <input type="checkbox"/> Thiếu máu 貧血        |
| <input type="checkbox"/> Ngoài ra その他               |  |  |

## Về kinh nguyệt 生理について

- |  |  |
|--|--|
| Lần đầu tiên có kinh nguyệt vào lúc mấy tuổi? 初めて生理があったのはいつですか | tuổi 才   |
| Bị tắt kinh vào lúc mấy tuổi? 閉経はいつですか                         | tuổi 才   |
| Kinh nguyệt có đều không? 生理は順調ですか                             | <input type="checkbox"/> Có đều はい <input type="checkbox"/> Không đều いいえ  |
| Chu kỳ kinh nguyệt 周期について                                      | <input type="checkbox"/> 28 ngày 28日型 <input type="checkbox"/> 30 ngày 30日型 <input type="checkbox"/> ngày 日型 <input type="checkbox"/> Không đều 不順 |
| Số ngày hành kinh 生理の期間について                                    | ngày 日間  |
| Lượng ra máu 生理の量について  | <input type="checkbox"/> Ra nhiều 多い <input type="checkbox"/> Bình thường 普通 <input type="checkbox"/> Ra ít 少ない                                    |

- |   |   |
|---|---|
| Khi có kinh, có bị đau hay không? 生理痛はありますか   | <input type="checkbox"/> Có はい <input type="checkbox"/> Không いいえ |
| Kỳ kinh nguyệt vừa qua 最終月経は                  | tháng 月 ngày 日  |
| Bạn đã từng quan hệ tình dục chưa? 性交経験はありますか | <input type="checkbox"/> Rồi はい <input type="checkbox"/> Chưa いいえ |

## Kể về những lần có thai 妊娠・分娩について

- |  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Có thai 妊娠 lần 回            | <input type="checkbox"/> Sinh nở 分娩 lần 回 → <input type="checkbox"/> Sinh nở bình thường 正常分娩 lần 回 | <input type="checkbox"/> Đã sinh bằng phương pháp phẫu thuật 帝王切開 lần 回 | <input type="checkbox"/> Trường hợp khác 其他 |
| <input type="checkbox"/> Sẩy thai 流産 lần 回           | <input type="checkbox"/> Nạo phá thai 妊娠中絶 lần 回  | <input type="checkbox"/> Thai trúng 胎状奇胎                                | <input type="checkbox"/> Trường hợp khác 其他 |
| <input type="checkbox"/> Có thai ngoài tử cung 子宮外妊娠 |   |   |   |

- |   |   |
|---|---|
| Quý bà có định đến sinh con ở bệnh viện này không? 妊娠の方は当院での出産を希望しますか | <input type="checkbox"/> Có はい <input type="checkbox"/> Không いいえ |
|---|---|

Đã có lần nào bị dị ứng do dược phẩm (thuốc) hoặc do thực phẩm không? 薬や食べ物でアレルギーが出ますか

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Có はい → <input type="checkbox"/> Dược phẩm 薬 <input type="checkbox"/> Thực phẩm 食べ物 <input type="checkbox"/> Ngoài ra その他 | <input type="checkbox"/> Không いいえ |
|--|------------------------------------|

Hiện nay có phải uống thuốc hàng ngày không? 現在飲んでる薬はありますか

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Có はい → Nếu hiện giờ có đem theo, xin hãy cho xem. 持っていれば見せてください | <input type="checkbox"/> Không いいえ |
|---|------------------------------------|

Quý bà đã có kiểm tra bệnh ung thư lần nào chưa? がん検診を受けたことがありますか

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Có はい → _____ Năm 年 tháng 月 ngày 日 | <input type="checkbox"/> Chưa いいえ |
|---|-----------------------------------|

Trước đây, có từng mắc chứng bệnh nào không? 今までにかかった病気はありますか

- Bệnh đường ruột và bao tử 胃腸の病気
- Bệnh thận 腎臓の病気
- Huyết áp cao 高血圧症
- Bệnh lây nhiễm qua đường tình dục 性病

- Bệnh Lao 結核
- Bệnh AIDS(SIDA) エイズ

- Bệnh gan 肝臓の病気
- Bệnh tiểu đường 糖尿病
- Bệnh bướu cổ 甲状腺の病気
- Bệnh khác その他

- Bệnh tim 心臓の病気
- Bệnh Suyễn ぜんそく

Đã từng phải phẫu thuật bệnh lần nào chưa? 手術を受けたことがありますか

Có はい  Không いいえ

Đã truyền máu lần nào chưa? 輸血を受けたことがありますか

Có はい  Không いいえ

Bệnh sử của gia đình : Xin ghi số tuổi của những người trong gia đình, và đánh dấu (✓) các ô thích hợp. 家族の病歴

	Tuổi ねん齢 年齢	KhỎe mạnh けんこう 健康	Không khỏe mạnh けんこう 健康ではない	Bệnh di truyền いでんりょう 遺伝病	Huyết áp cao こうけつあつ 高血圧	Bệnh tiểu đường とうにょうひょうう 糖尿病	Bệnh ung thư がん
Cha 父	( )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mẹ 母	( )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Anh em trai 兄弟	( )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Chị em gái 姉妹	( )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Chồng 夫	( )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Con 子ども	( )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Từ giờ về sau, bạn có thể tự dẫn phiên dịch đến được không? 今後、通訳を自分で連れてくることができますか

Có はい  Không いいえ

⟨2/2 trang⟩